



## **VIII OLIMPÍADA DE LLENGÜES CLÀSSIQUES**

### TRADUCCIÓ DE TEXTOS LLATINS

#### **El judici de Paris**

Cum Thetis<sup>1</sup> Peleo<sup>2</sup> nuberet, ad epulum Iovis<sup>3</sup> dicitur omnes deos convocavisse excepta Eride<sup>4</sup>, id est Discordia, quae cum postea supervenisset nec admitteretur ad epulum, ab ianua misit in medium malum et dicit ut, quae esset formosissima, attolleret. Iuno, Venus et Minerva formam sibi vindicare<sup>5</sup> coeperunt, inter quas magna discordia orta est. Iuppiter imperat Mercurio, ut deducat eas in Ida<sup>6</sup> monte ad Alexandrum<sup>7</sup> Paridem<sup>7</sup> eumque iubeat iudicare. Cui Iuno, si secundum se iudicasset, pollicita est in omnibus terris eum regnaturum esse, divitem praeter ceteros praestaturum esse; Minerva, si inde victrix discederet, fortissimum inter mortales futurum esse et omni artificio scium; Venus autem Helenam Tyndarei filiam formosissimam omnium mulierum se in coniugium dare promisit. Paris donum posterius prioribus anteposuit Veneremque pulcherrimam esse iudicavit; ob id Iuno et Minerva Troianis fuerunt infestae. Alexander Veneris impulsu Helenam ab hospite Menelao<sup>8,9</sup> Troiam abduxit eamque in coniugio habuit<sup>10</sup>.

Higí, *Fabulae*

1 *Thetis*, -idis f: Tetis (nimfa de la mar, filla de Nereu)

2 *Peleus*, -i m: Peleu (fill d'Eac, pare d'Aquil-leu)

3 *Iuppiter*, *Iovis*: Júpiter

4 *Eris*, -idis f: Eris (deessa de la discòrdia)

5 *formam sibi vindicare*: 'atribuir-se la bellesa cadascuna a ella mateixa'

6 *Ida*, -ae f: Ida (munatnya de Frígia)

7 *Alexander*, -dri *Paris*, -idis, m: Alexandre Paris (fill de Príam i d'Hècuba)

8 *Menelaus*, -i, m: Menelau (rei d'Esparta, espós d'Hèlena)

9 *ab hospite Menelao*: 'des de la casa del seu hoste Menelau'

10 *in coniugio habuit*: 'tenir com a esposa, casar-se'